



LHD



Levostranné řízení / Fahrerseite články / Řízení vlevo /
Řízení vlevo / Levostranné řízení / Stuurovy články /
Högerstyrd verze
Jízda vlevo / S volantem vlevo
Levostranný provoz
Levý volant

Pravostranné řízení / pravá strana řidiče
Conduite à droit / Jízda vpravo

Guida a destra / Stuur rechts / Verze s levostranným
řízením / Pravostranné řízení / S volantem vpravo
Pravostranný provoz
Pravý volant

RHD



Návod k montáži držáků

V

Návod na montáž držáků

Z

Návod na montáž nohou

FR

Návod k instalaci stupačky

IS

Návod na montáž držáku

TO

Montážní návod držáky

Pokyny k instalaci držáků

SV

Návod k montáži armatur

A

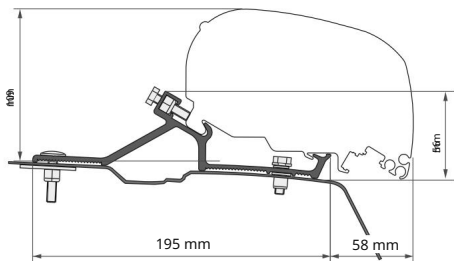
Pokyny pro montáž tyčí

ŽÁDNÝ

Návod k montáži držáku

Návod na montáž držáku

PT

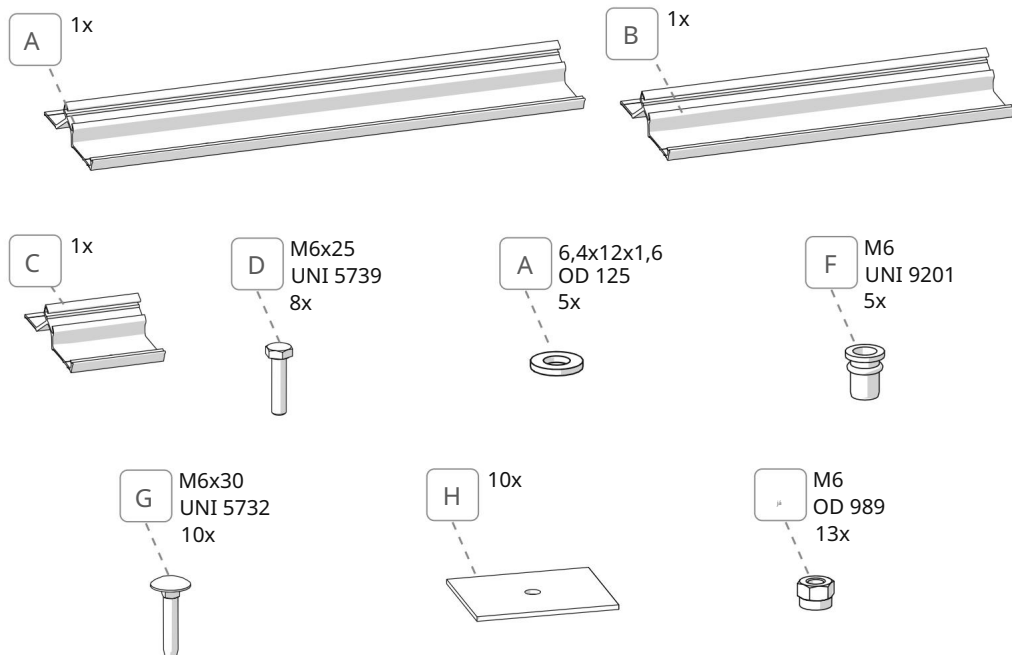


KIT
RENAULT MASTER H2
OPEL MOVANO H2
NISSAN NV400 H2
2010
98655-881



F80 - F65





Obsah balení / Verpackungsinhalt / Contenu de l'emballage / Contenido del embalaje / Contenuto dell'imballo / Inhoud van de verpakking / Förpackningen content / Obsah balení / Obsah balení / Pakkauksen sisältö / Conteúdo da embalagem p. 2

Návod k instalaci / Montageanleitung / Instructions de montage / Instrucciones de montaje / Istruzioni di montaggio / Montage-instructions / Montážní návod / Montagevejledning / Montageinstructions / Asensunohjeet / Instruções de montagem str. 4

Bezpečnostní pokyny / Sicherheitshinweise / Consignes de sécurité / Instrucciones de seguridad / Avvertenze di sicurezza / Veiligheidsaanschuivingen / Säkerhetsnktionen / Sikkerhedsforanstaltninger / Bezpečnostní varování / Turvallisuusvaroitukset / Advertências de . 11

Záruka / Garantie / Garantie / Garantía / Garanzia / Garantie / Garanti / Garanti / Garanti / Takuu
 Garantia str.15



V

Zkontrolujte, zda během přepravy nebylo nic poškozeno nebo zdeformováno.

V případě pochybností nebo dotazů týkajících se instalace, použití nebo omezení produktu kontaktujte prodejce. Doporučujeme, aby instalaci provedl kvalifikovaný personál a v souladu s aktuálními místními předpisy.

Z

Zkontrolujte prosím, zda jsou všechny položky v perfektním stavu a ne během přepravy byly poškozeny. V případě pochybností nebo dotazů ohledně montáže použijte popř. Pokud je produkt omezený, kontaktujte prodejce. Doporučujeme jej připevnit provádět kvalifikovaný personál v souladu s platnými místními předpisy.

FR

Zkontrolujte obsah balení a ověřte, že během něj nedošlo k poškození nebo deformaci žádné části přeprava. V případě pochybností nebo dotazů týkajících se instalace, použití výrobku, kontaktujte prodejce. Instalaci musí provádět příslušně kvalifikované osoby a v souladu s normami platnými v zemi instalace.

IS

Zkontrolujte, zda se během přepravy nezlomily nebo nezdeformovaly žádné detaily.

V případě pochybností nebo jakýchkoliv dotazů ohledně montáže, použití a omezení výrobku se prosím obraťte na prodejce. Doporučujeme, aby instalaci provedl kvalifikovaný personál v souladu s místními předpisy.

TO

Zkontrolujte, že žádné díly nejsou zlomené nebo zdeformované kvůli chybám při přepravě.

Máte-li jakékoli pochybnosti nebo dotazy týkající se montáže, použití a omezení produktu, kontaktujte prosím svého prodejce. Doporučujeme, aby instalaci provedl kvalifikovaný personál a v souladu s aktuálními místními předpisy.

NL

Zkontrolujte, že žádné díly nejsou zlomené nebo zdeformované v důsledku přepravy.

Máte-li jakékoli dotazy nebo obavy týkající se instalace, použití a omezení produktu, kontaktujte prosím svého prodejce. Doporučujeme, aby instalaci provedl kvalifikovaný personál a v souladu s platnými místními předpisy.

SV

Zkontrolujte, zda nebyly během přepravy poškozeny nebo zdeformovány žádné díly.

Pokud máte nějaké dotazy ohledně instalace, použití a omezení produktu, kontaktujte prodejce. Doporučujeme, aby instalaci provedl kvalifikovaný personál v souladu s platnými místními normami.

A

Zkontrolujte, zda žádná část není poškozena nebo zdeformována chybami během přepravy.

V případě pochybností nebo máte-li jakékoli dotazy týkající se instalace nebo použití výrobku a omezení, kontaktujte prosím prodejce. Doporučujeme, aby instalaci provedl kvalifikovaný personál a v souladu s platnými místními předpisy.

ŽÁDNÝ

Zkontrolujte, že žádné díly nejsou poškozené nebo zdeformované v důsledku chyb během přepravy.

Máte-li pochybnosti nebo máte otázky týkající se instalace, použití nebo omezení produktu, kontaktujte svého prodejce. Doporučujeme, aby instalaci provedl kvalifikovaný personál a v souladu s platnými místními předpisy.

BÝT

Zkontrolujte, zda žádná část není zlomená nebo ohnutá kvůli chybám při přepravě.

V případě pochybností nebo máte-li jakékoli dotazy týkající se instalace, použití nebo omezení produktu, kontaktujte svého prodejce. Instalaci nechte provést kvalifikovaným personálem a dodržujte místní platné předpisy.

PT

Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození nebo deformaci žádných dílů v důsledku chyb při přepravě.

Máte-li jakékoli dotazy nebo obavy týkající se montáže, použití a omezení produktu, kontaktujte prosím svého prodejce. Doporučujeme, aby instalaci provedl kvalifikovaný personál v souladu s aktuálními místními předpisy.



V

POZOR: INSTALACE NA UPEVNŮVACÍ SOUPRAVU

Markýze je třeba upevnit na konzoly tak, aby slova „ SUPPORT“ na markýze odpovídala konzolám: tato podmínka je nezbytná a nezbytná pro dvě konzoly umístěné na koncích (které jsou umístěny na upevňovacím bodu ramen na krabici). Pro středovou konzolu je to důležité, nikoli však nezbytné, protože poskytují pouze montážní podporu.

Držáky musí být vždy dobře zarovnané k sobě, aby se předešlo pozdějším problémům; v případě, že tomu tak není, musí být řádně podloženy pomocí rozpěrek, aby bylo zajištěno vyrovnání.

K montáži markýzy může dojít pouze tehdy, když jsou držáky dokonale vyrovnány se střechou vozidla.

Z

POZOR: INSTALACE NA MONTÁŽNÍ SOUPRAVU

Markýzy jsou připraveny k držákům tak, aby nápis „ SUPPORT“ na zadní straně markýzy byl ve stejné výšce jako držáky: tento požadavek je důležitý a závazný s ohledem na dva vnější držáky (které jsou ve výšce připojovacího bodu je kloubové rameno umístěno na krytu).

To je důležité, ale není to povinné pro centrálně umístěné držáky, které slouží jako podpěra. Konzoly musí být vždy umístěny ve stejné linii; Pokud tomu tak není, kompenzujte to pomocí distančních vložek.

Markýzu lze upevnit pouze pomocí rovných držáků na střechu vozidla.

FR

POZOR: INSTALACE NA UPEVNŮVACÍ SOUPRAVU

Žaluzie musí být na držáky namontovány tak, aby nápisy „ SUPPORT“ na žaluzii byly ve stejné úrovni držáků: důležitá a základní podmínka pro dva držáky umístěné na koncích (které jsou na stejné úrovni upevňovací bodu připevňující rameno k pouzdru rolety). Důležitá, ale ne zásadní podmínka pro střední třmen(y), jejichž funkcí je jednoduchá podpora.

Třmeny musí být vždy vzájemně zarovnané, aby se předešlo případným problémům. V opačném případě přidejte další tloušťku pomocí rozpěrek, abyste zajistili správné zarovnání.

Montáž rolety lze provést až po dokonalém zarovnání třmenů proti střeše vozidla.

IS

DŮLEŽITÉ: INSTALACE DO UPEVNŮVACÍ SOUPRAVY

Markýzy musí být upevněny na podpěrách tak, aby slova „ POPĚRA“ na markýze odpovídala třmenům: tato podmínka je důležitá a závazná pro dvě podpěry na koncích (které jsou v souladu s upevňovacím bodem fixace ramen v rámu).

Je to důležité, ale nezávazné pro centrální podporu (podpory), která je/jsou pouze podpůrná.

Podpěry musí být vždy dobře vzájemně zarovnané, aby se předešlo pozdějším problémům; Pokud ne, vhodně doplňte pomocí distančních vložek, abyste zajistili zarovnání.

Montáž markýzy je možná pouze s adaptérem dokonale zarovnaným se střechou vozidla.

TO

DŮLEŽITÉ: INSTALACE NA UPEVNŮVACÍ SOUPRAVU

Markýzy musí být upevněny na konzolách tak, aby nápis „ POPĚRA“ na markýze souhlasil s konzolami: tato podmínka je důležitá a závazná pro dvě konzoly umístěné na koncích (které jsou umístěny v souladu s upevňovacím bodem paže na popelnici). Je to důležité, ale ne závazné, pro středovou konzolu(y), kde je jejich přítomnost pouze oporou.

Držáky musí být vždy dobře zarovnané k sobě, aby se předešlo následným problémům; pokud tomu tak není, podložte vhodným způsobem pomocí distančních vložek, abyste zajistili vyrovnání.

Markýzu lze instalovat pouze s držáky dokonale zarovnanými se střechou vozidla.



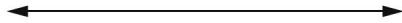
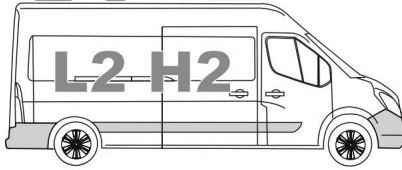
LHD



320



B C A

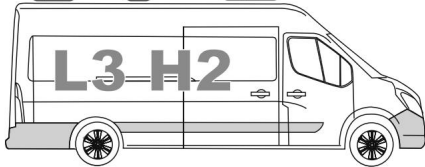


5548

370



B C A



6198

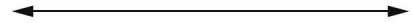
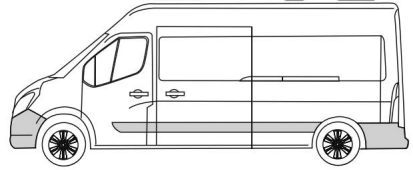
RHD



320



A C B

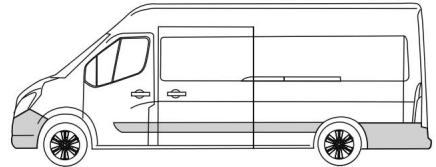


5548

370



A C B

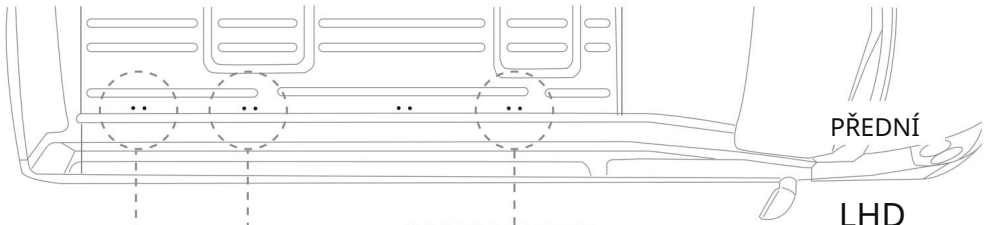


6198

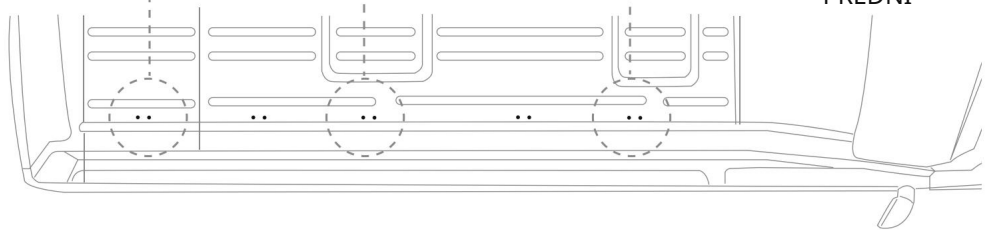


1

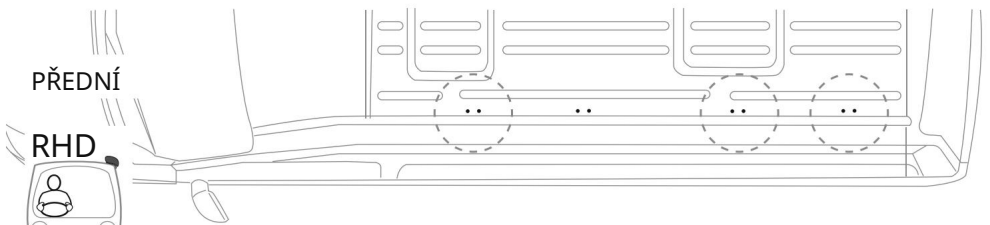
L2 H2



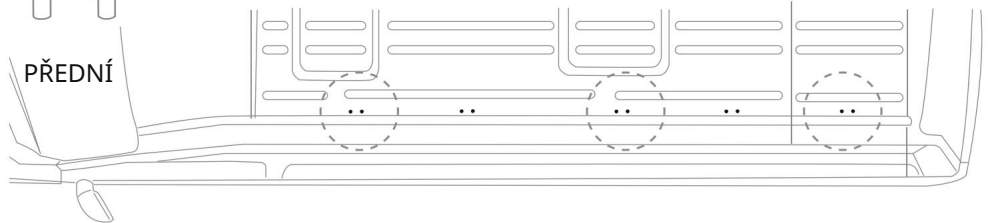
L3 H2



L2 H2



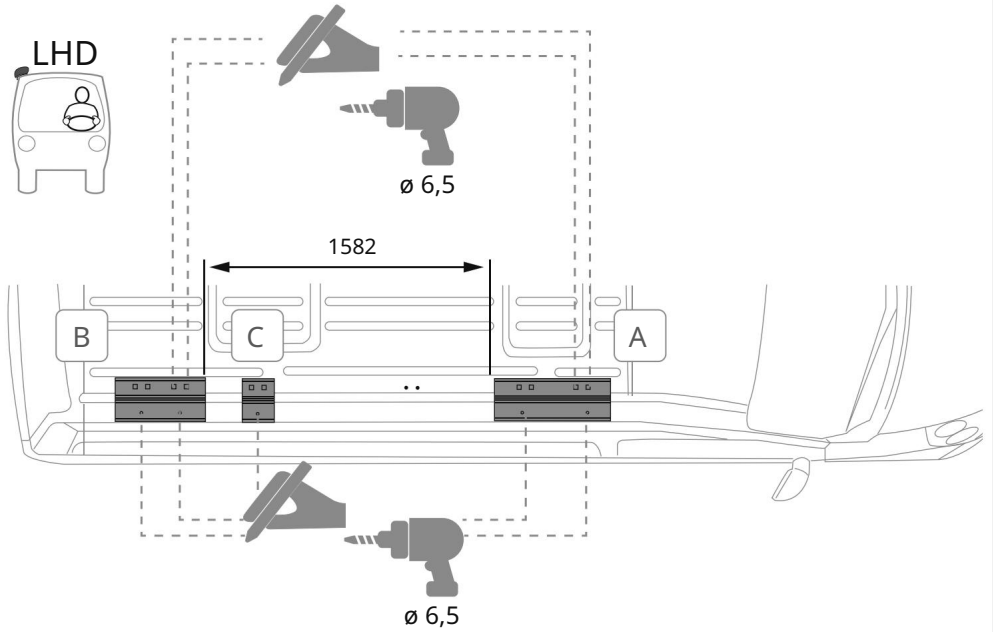
L3 H2



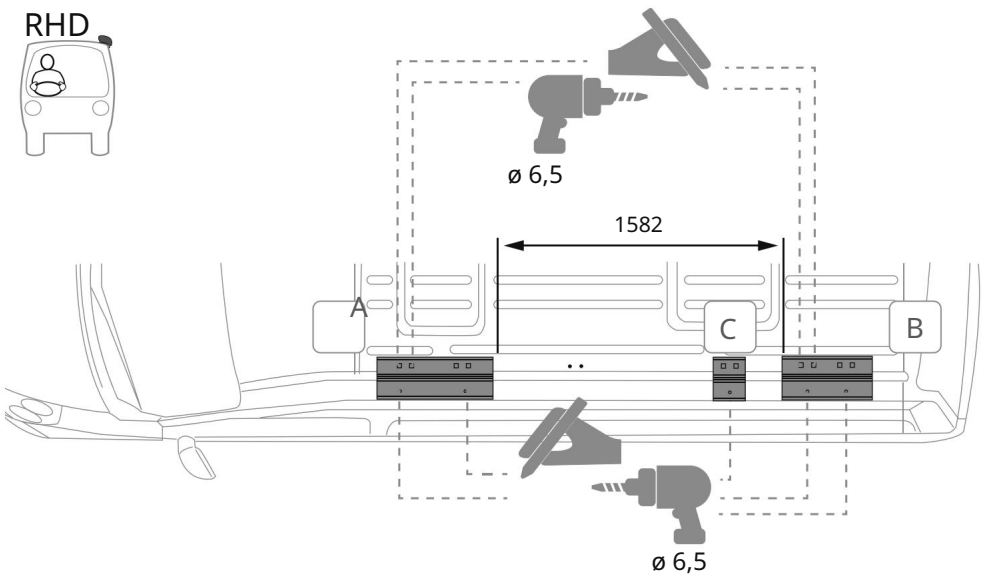
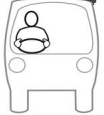


2A L2 H2

LHD



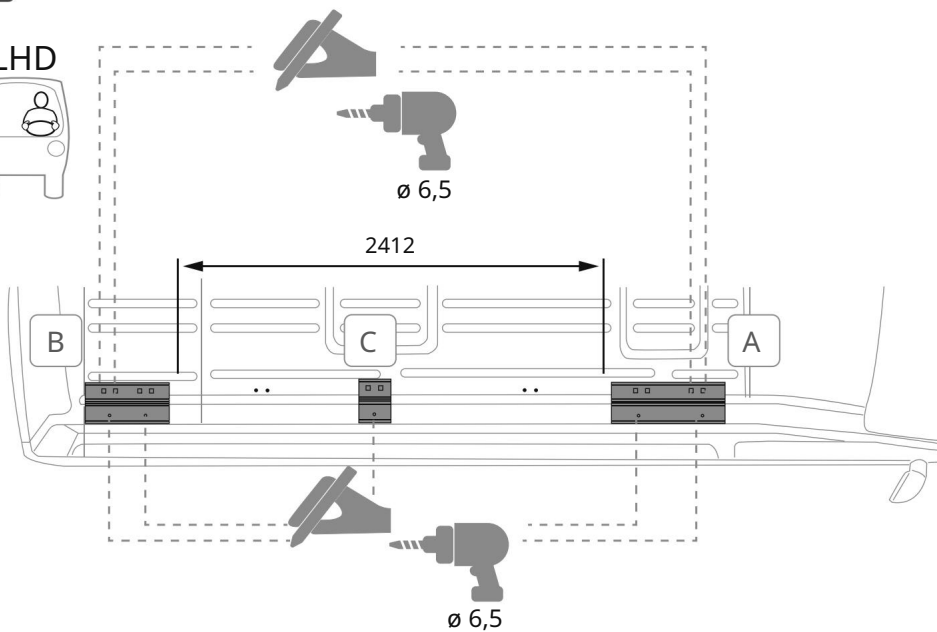
RHD



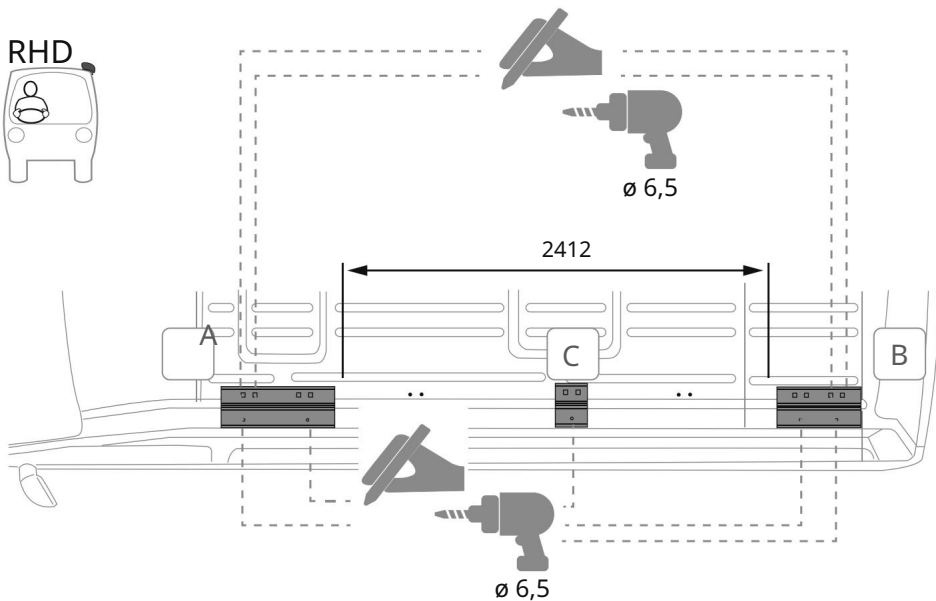


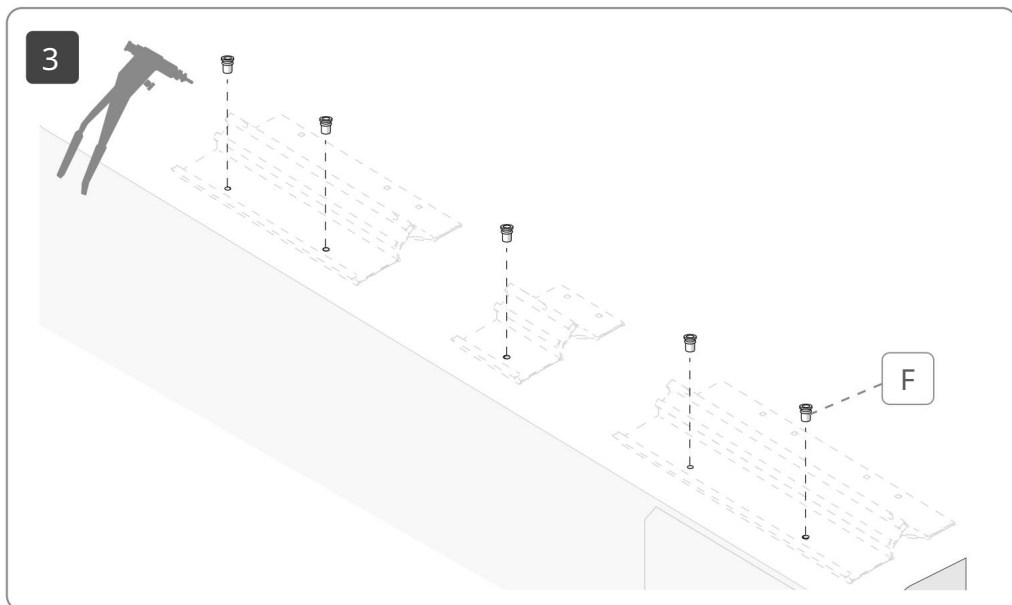
2B L3 H2

LHD



RHD





! **ŘEZ 252**

V Důležité: použití lepidla SIKA 252 je nezbytné pro upevnění držáku (držáků).

Z Důležité: K upevnění držáku (nebo držáků) použijte těsnící hmotu SIKA 252.

FR Upozornění: K přilepení upevňovací konzoly (upevňovací konzoly) důrazně doporučujeme použít tmel SIKA 252.

IS Důležité: K upevnění podpěry (podpěr) je bezpodmínečně nutné použít lepidlo SIKA 252.

TO Důležité: Při upevňování konzoly je bezpodmínečně nutné použít lepidlo SIKA 252.

NL Důležité: K připevnění držáku (držáků) použijte lepidlo SIKA 252.

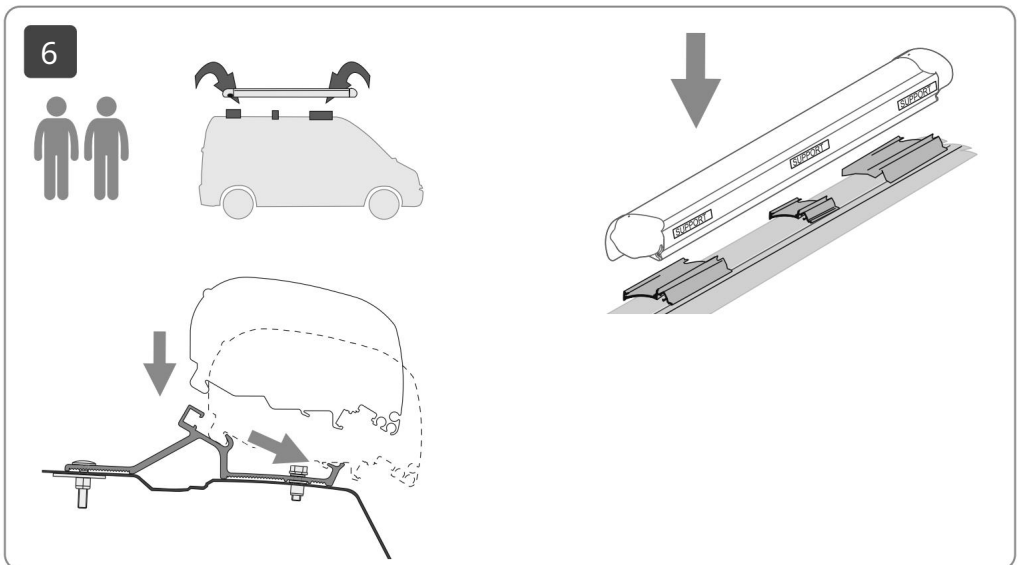
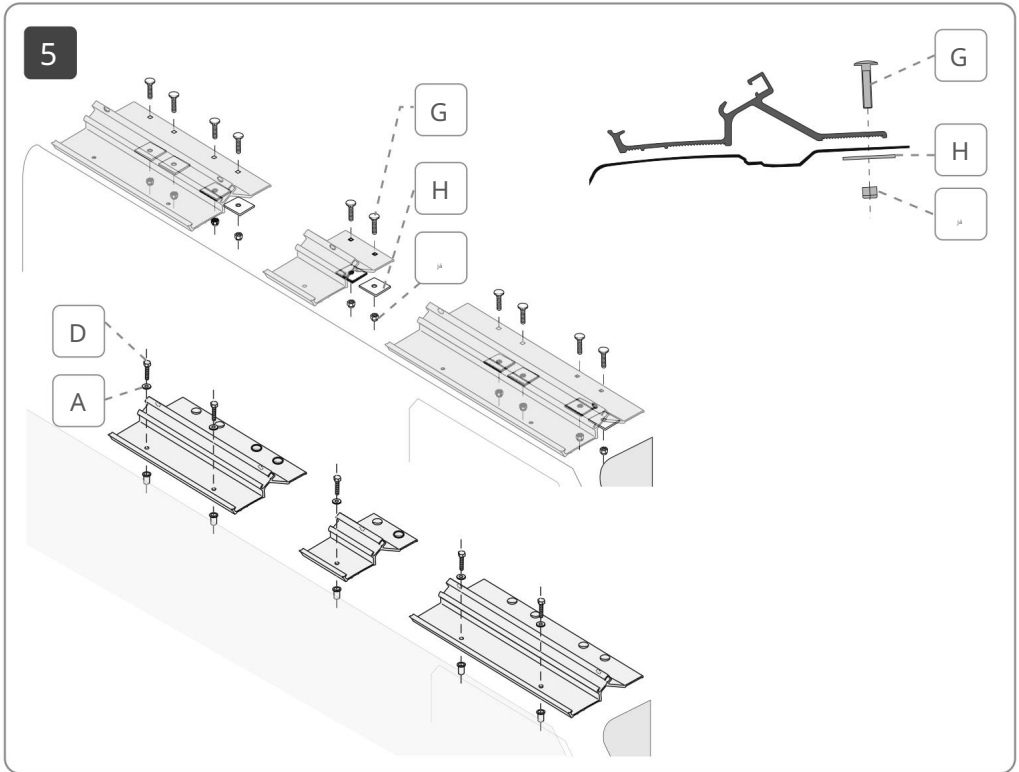
SV Důležité: Pro upevnění držáku (na držáky) je bezpodmínečně nutné použít lepidlo SIKA 252.

A Důležité: Pro upevnění držáku (držáků) je bezpodmínečně nutné použít lepidlo SIKA 252.

ŽÁDNÝ Důležité: K připevnění držáku (držáků) musíte použít lepidlo SIKA 252.

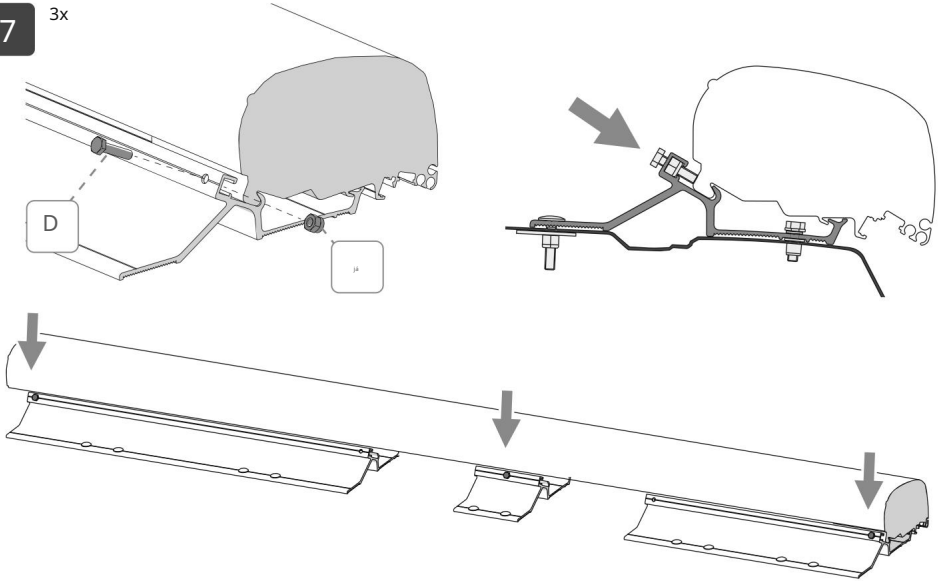
BÝT Důležité: pro upevnění držáku (držáků) je nutné použít lepidlo SIKA 252.

PT Důležité: při upevnění podpěry (podpěr) je bezpodmínečně nutné použít lepidlo SIKA 252.

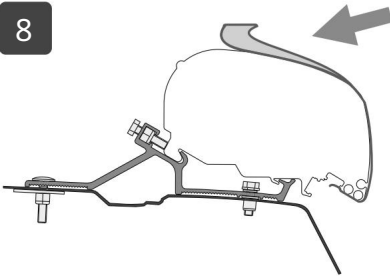




7 3x



8



V Pozor Bezpečnost.
Tento štítek odstraňte až po upevnění markýzy na adaptér.

Z Pozor bezpečnost.
Štítek odstraňte až po připevnění markýzy pomocí adaptéru se stal.

FR Pozor Bezpečnost.
Štítek zvedněte až po připevnění rolety k adaptéru.

IS Pozor-Zabezpečení.
Tento bezpečnostní štítek odstraňte až po připevnění markýzy k adaptéru.

TO

Pozor bezpečnost.
Tento bezpečnostní štítek odstraňte až po upevnění markýzy na adaptér.

NL

Dbejte na bezpečnost.
Tento bezpečnostní štítek neodstraňujte, dokud není markýza připevněna k adaptéru.

SV

Bezpečnostní upozornění.
Tento bezpečnostní štítek nesmí být odstraněn, dokud není markýza připevněna k adaptéru.

A

Bezpečnostní upozornění.
Tento bezpečnostní štítek odstraňte až po připevnění markýzy k adaptéru.

ŽÁDNÝ

Bezpečnostní upozornění.
Tento bezpečnostní štítek odstraňte až po připevnění markýzy k adaptéru.

BYT

Bezpečnostní upozornění.
Tento bezpečnostní štítek neodstraňujte, dokud nepřipevníte markýzu k adaptéru.

PT

Pozor bezpečnost.
Tento bezpečnostní štítek odstraňte až po připevnění markýzy k adaptéru.



- V** **POZOR Pravidelně** kontrolujte držáky, abyste se ujistili, že jsou pevně uchyceny (zejména po prvních kilometrech), ujistěte se, že nejsou uvolněné šrouby a že se držáky neposunuly.
- Z** **POZOR Upevnění držáků pravidelně** kontrolujte. Zejména po prvotní kontrole se ujistěte, že se držáky nepohnuly.
- FR** **VAROVÁNÍ Pravidelně** kontrolujte stav upevnění třmenů (zejména po prvních několika kilometrech) a ujistěte se, že se upevňovací podpěry nepohnuly.
- IS** **POZOR Pravidelně** kontrolujte stav upevnění stupaček (zejména po prvních kilometrech) a ujistěte se, že se nepohybují.
- TO** **POZOR Pravidelně** kontrolujte stav upevnění držáků (zejména po prvních kilometrech) a ujistěte se, že se nepohnuly a že je utažení správné.
- NL** **POZOR Upevnění držáků pravidelně** kontrolujte, zejména po ujetí prvních kilometrů. Zkontrolujte, zda jsou upevňovací prvky na svém místě a dotaženy správným utahovacím momentem.
- SV** **VAROVÁNÍ Pravidelně** kontrolujte, zda jsou upevňovací prvky správně připevněny (zejména po prvních kilometrech), ujistěte se, že se nepohnuly a zda jsou správně utaženy.
- A** **VAROVÁNÍ Pravidelně** kontrolujte upevnění držáků (zejména po prvních kilometrech) a ujistěte se, že se nepohnuly a že jsou správně upevněny.
- ŽÁDNÝ** **VAROVÁNÍ Pravidelně** kontrolujte, zda jsou tyče správně připevněny (zejména po prvních několika kilometrech). Zkontrolujte, zda se nepohnuly a zda jsou správně utaženy.
- BÝT** **POZOR Pravidelně** kontrolujte stav upevnění podpěr (zejména po prvních kilometrech) a ujistěte se, že se nepohnuly a zda je napnutí správné.
- PT** **POZOR Pravidelně** kontrolujte stav upevnění podpěr (zejména po prvních kilometrech) a ujistěte se, že se nepohnuly a že je dotažení správné.

- V** Při používání markýzy se prosím řiďte pokyny k produktu.
- Z** Při používání markýzy dodržujte prosím návod k použití.
- FR** Pro použití rolety se řiďte pokyny pro samotnou roletu.
- IS** Při použití markýzy postupujte podle pokynů na výrobku.
- TO** Při použití markýzy postupujte podle pokynů na výrobku.
- NL** Při používání markýzy dodržujte příslušný návod k použití.
- SV** Při použití markýzy postupujte podle pokynů na výrobku.
- A** Při používání markýzy dodržujte pokyny přiložené k výrobku.
- ŽÁDNÝ** Vždy dodržujte přiložený návod k použití markýzy.
- BÝT** Při používání markýzy dodržujte pokyny v produktu.
- PT** Při používání markýzy se řiďte návodem na výrobku.



V

Přečtěte si pozorně následující pokyny a varování; nedodržení těchto pokynů k instalaci a použití, jakož i zákonů pro řízení v příslušné zemi může způsobit vážné škody nebo škody, za které výrobce odmítá veškerou odpovědnost.

Před instalací zajistěte kompatibilitu s vozidlem, na kterém musí být produkt nainstalován.

Vždy je nutné zkontrolovat, zda jsou stěna/střecha/zadní dveře dostatečně pevné a vhodné pro zaručení odolnosti kotevnicích bodů. Pokud ne, není zaručena pevnost a dodržení maximálního zatížení uvedeného v návodu a bude nutné jej v těchto bodech využít.

Z

Přečtěte si pozorně následující pokyny a varování. Nedodržení tohoto návodu k montáži a použití, jakož i ustanovení předpisů o silničním provozu v zemi použití může vést k vážným škodám, za které výrobce nenese žádnou odpovědnost.

Před instalací se ujistěte, že je produkt kompatibilní s vozidlem, na které má být nainstalován. Je důležité vždy zkontrolovat, zda je stěna/střecha/dveře vozidla dostatečně stabilní a vhodná k zajištění pevnosti kotevnicích bodů.

FR

Přečtěte si pozorně následující montážní pokyny. Nedodržení těchto pokynů k instalaci nebo použití, jakož i norem vztahujících se k silničnímu zákonu země, ve které cestujete, může způsobit vážné škody, za které výrobce nenese odpovědnost. Před zahájením montáže se ujistěte o kompatibilitě produktu, který má být instalován na vozidlo. Je povinné zkontrolovat, zda je stěna/střecha/výklopná zád vozidla dostatečně pevná nebo zda je vhodná pro zajištění pevnosti upevňovacích bodů.

IS

Přečtěte si prosím pozorně následující pokyny a varování; Nedodržení těchto pravidel pro montáž a používání a pravidel silničního řádu země, ve které je cirkulováno, může způsobit vážné škody, za které výrobce odmítá veškerou odpovědnost.

Před montáží se prosím ujistěte, že je produkt kompatibilní s vozidlem, na kterém bude instalován. Je nutné vždy zkontrolovat dostatečnou pevnost stěny/střechy/brány vozidla a zda je dostatečná pro zajištění odolnosti kotevnicích bodů.

TO

Přečtěte si pozorně následující pokyny a varování; nedodržení těchto předpisů pro montáž a použití, jakož i předpisů silničního předpisů země, ve které je vozidlo provozováno, může způsobit vážné škody, za které výrobce odmítá veškerou odpovědnost.

Před montáží zajistěte kompatibilitu s vozidlem, na které má být produkt instalován. Je nutné vždy zkontrolovat, zda je stěna/střecha/dveře vozidla dostatečně pevná a zda je vhodné zaručit odolnost kotevnicích bodů.

NL

Přečtěte si pozorně následující pokyny a varování; Nedodržení tohoto návodu k instalaci a obsluze a dopravních předpisů v zemi použití může způsobit vážné škody, za které výrobce nenese odpovědnost.

Před instalací zkontrolujte, zda je kompatibilní s vozidlem, na které má být produkt nainstalován. Je nutné vždy zkontrolovat dostatečnou pevnost stěny/střechy/výklopné zádi vozidla a zda je vhodné zaručit odolnost kotevnicích bodů.

SV

Přečtěte si pozorně pokyny a pokyny. Nedodržení těchto pokynů k instalaci a návodu k obsluze a také dopravních předpisů v zemi, kde se vozidlo používá, může vést k vážným škodám, za které výrobce nenese odpovědnost. Před instalací se ujistěte, že je produkt kompatibilní s vozidlem, na kterém je nainstalován.

Vždy se ujistěte, že stěna/střecha/dveře vozidla jsou stabilní a vhodné, aby vydržely kotvicí body.



A

Přečtěte si pozorně následující pokyny a varování. Nedodržení tohoto návodu k montáži a obsluze, jakož i dopravních zákonů v zemi, kde vozidlo jezdí, může způsobit vážné škody, za které se výrobce zříká jakékoli odpovědnosti. Před instalací produktu se ujistěte, že je kompatibilní s vozidlem, na které je instalován. Vždy je povinné zajistit, aby stěna/střecha/výklopná zád vozidla byla dostatečně pevná a vhodná pro zajištění pevnosti kotevních bodů.

ŽÁDNÝ

Přečtěte si pozorně následující pokyny a varování. Nedodržení těchto montážních norem a podmínek použití a zákona o silničním provozu v zemi použití může způsobit vážné škody, za které se společnost zříká veškeré odpovědnosti. Před instalací se ujistěte, že je produkt kompatibilní s vozidlem, na které má být nainstalován. Je nutné vždy zkontrolovat, zda je stěna/střecha/dveře vozidla dostatečně pevná a vhodná, aby byla zaručena odolnost kotevních bodů.

BÝT

Přečtěte si pozorně následující pokyny a varování. Nedodržení tohoto návodu k instalaci a obsluze nebo použití v rozporu s předpisy o silničním provozu v zemi použití může způsobit vážné škody, za které výrobní společnost odmítá veškerou odpovědnost.

Před instalací je třeba zkontrolovat kompatibilitu vozidla s instalovaným výrobkem. Je povinné vždy zkontrolovat, zda je stěna/střecha/dveře vozidla dostatečně odolná a že může zaručit potřebnou odolnost v upevňovacích bodech.

PT

Přečtěte si pozorně následující pokyny a varování; Nedodržení těchto norem pro montáž a použití a také norem silničních předpisů v zemi oběhu může způsobit vážné škody, za které výrobní společnost odmítá jakoukoli odpovědnost.

Před montáží zajistěte kompatibilitu s vozidlem, do kterého má být výrobek instalován. Je nutné vždy zkontrolovat, zda je stěna/střecha/zadní dveře vozidla dostatečně pevná a zda je vhodné zaručit odolnost kotevních bodů.





V

Záruka Fiamma

V případě vad materiálu a výroby má zákazník nárok na záruku v souladu s místními zákony a předpisy země, ve které byl produkt zakoupen.

Z

Záruka Fiamma

V případě vady zboží může spotřebitel za nezbytných podmínek uplatnit u prodávajícího záruční reklamaci za stanovených podmínek v souladu s místní legislativou.

FR

Záruka Fiamma

V případě neshody produktu může spotřebitel uplatnit svá práva na uplatnění záruky v souladu s podmínkami stanovenými místními právními předpisy, pokud jsou splněny podmínky pro uplatnění reklamace.

IS

Záruka Fiamma

V případě poruch nebo vad materiálu a výroby může zákazník uplatnit záruku v souladu se zákony a předpisy země, ve které byl produkt zakoupen.

TO

Záruka plamene

V případě neshody zboží bude moci spotřebitel uplatnit u prodávajícího záruku způsobem stanoveným místními právními předpisy, pokud budou splněny podmínky.

NL

Zaručený plamen

V případě neshody zboží se spotřebitel může spolehnout na zákonnou záruku vůči prodávajícímu, jak je stanoveno v místních předpisech, pokud to okolnosti odůvodňují.

SV

Garanti plamene

V případě vad zboží může spotřebitel uplatnit záruku v souladu s místní legislativou, pokud to okolnosti odůvodňují.

A

Garanti plamene

V případě vad materiálu a zpracování má spotřebitel nárok na záruku prodejce podle místních zákonů a předpisů země, ve které byl produkt vyroben.

ŽÁDNÝ

Fiammas ručitelé

V případě vad zboží může spotřebitel uplatnit svá práva ze záruky u prodejce v souladu s pravidly stanovenými místními předpisy, pokud jsou pro to podmínky.

BÝT

Záruka Fiamma

Pokud jsou zjištěny nedostatky ve shodě výrobků, může spotřebitel požadovat u prodávajícího záruční práva v rámci místní legislativy, je-li reklamace oprávněná.

PT

Záruka Fiamma

V případě vady ve shodě zboží může spotřebitel vůči prodávajícímu uplatnit záruku v souladu s podmínkami stanovenými v ust. místní právo, pokud k tomu existují podmínky.



bytamma.com

Fiamma SpA - Itálie
Via San Rocco, 56
21010 Cardano al Campo (VA)

RO_IS_98690-184_revC

Všechna práva vyhrazena.

Společnost Fiamma

SpA si vyhrazuje právo kdykoli bez upozornění
upravit ceny, materiály, specifikace a
modely nebo ukončit výrobu jakéhokoli modelu.